Naciones Unidas A/61/724

# Asamblea General

Distr. general
31 de enero de 2007
Español
Original: inglés

**Sexagésimo primer período de sesiones**
Tema 135 del programa
**Financiación de la Fuerza de las Naciones Unidas para el Mantenimiento de la Paz en Chipre**

## Informe sobre la ejecución del presupuesto de la Fuerza de las Naciones Unidas para el Mantenimiento de la Paz en Chipre para el período comprendido entre el 1º de julio de 2005 y el 30 de junio de 2006

### Informe del Secretario General

## Índice


| | | *Párrafos* | *Página* |
|---|---|---|---|
| I. | Introducción | 1–4 | 3 |
| II. | Ejecución del mandato | 5–8 | 3 |
| III. | Utilización de los recursos | 9 | 17 |
| | A. Recursos financieros | | 17 |
| | B. Patrón de gastos mensuales | | 18 |
| | C. Otros ingresos y ajustes | | 18 |
| | D. Gastos en equipo de propiedad de los contingentes: equipo pesado y autonomía logística | | 19 |
| | E. Valor de las contribuciones no presupuestadas | | 19 |
| IV. | Análisis de las diferencias | 10–18 | 29 |
| V. | Medidas que deberá adoptar la Asamblea General | 19 | 22 |


07-22600 (S) 160207 200207

*Resumen*

El presente documento contiene el informe sobre la ejecución del presupuesto de la Fuerza de las Naciones Unidas para el Mantenimiento de la Paz en Chipre (UNFICYP) para el período comprendido entre el 1º de julio de 2005 y el 30 de junio de 2006.

El total de gastos de la UNFICYP durante el período comprendido entre el 1º de julio de 2005 y el 30 de junio de 2006 se ha vinculado con el objetivo de la Misión mediante una serie de marcos basados en los resultados, agrupados en los siguientes componentes: componente civil sustantivo, componente militar, componente de policía civil y componente de apoyo.

**Utilización de los recursos financieros**

(En miles de dólares EE.UU. Ejercicio económico comprendido entre el 1º de julio de 2005 y el 30 de junio de 2006.)

| | | | *Diferencia* | |
|---|---|---|---|---|
| *Categoría* | *Fondos asignados* | *Gastos* | *Monto* | *Porcentaje* |
| Personal militar y de policía | 18 050,1 | 18 131,3 | (81,2) | (0,4) |
| Personal civil | 12 578,7 | 12 228,3 | 350,4 | 2,8 |
| Gastos operacionales | 13 555,5 | 13 466,7 | 88,8 | 0,7 |
| **Recursos necesarios en cifras brutas** | **44 184,3** | **43 826,3** | **358,0** | **0,8** |
| Ingresos por concepto de contribuciones del personal | 2 112,1 | 2 001,0 | 111,1 | 5,3 |
| **Recursos necesarios en cifras netas** | **42 072,2** | **41 825,3** | **246,9** | **0,6** |
| Contribuciones voluntarias en especie (presupuestadas) | 1 431,2 | 1 278,4 | 152,8 | 10,7 |
| **Total de recursos necesarios** | **45 615,5** | **45 104,7** | **510,8** | **1,1** |

**Recursos humanos, puestos ocupados**

| *Categoría* | *Puestos aprobados*[a] | *Puestos ocupados efectivamente (promedio)*[b] | *Tasa de vacantes (porcentaje)* |
|---|---|---|---|
| Contingentes militares[b] | 860 | 873[c] | (1,5) |
| Policía de las Naciones Unidas | 69 | 65 | 5,8 |
| Personal de contratación internacional | 41 | 36 | 12,2 |
| Personal de contratación nacional | 113 | 109 | 3,5 |
| Personal temporario[d] | – | – | – |

[a] Representa la dotación máxima autorizada.
[b] Cifra basada en la tasa mensual de puestos ocupados y en la dotación mensual autorizada.
[c] Debido al solapamiento de la rotación y la retención hasta el 31 de octubre de 2005 de 15 oficiales militares encargados de desempeñar funciones de asuntos civiles, hasta que se despliegue toda la dotación autorizada de agentes de policía de las Naciones Unidas.
[d] Financiados con cargo a los recursos de personal temporario general.

Las medidas que deberá adoptar la Asamblea General se indican en la sección V del presente informe.

# I. Introducción

1. El presupuesto destinado al mantenimiento de la Fuerza de las Naciones Unidas para el Mantenimiento de la Paz en Chipre (UNFICYP) en el período comprendido entre el 1° de julio de 2005 y el 30 de junio de 2006, ascendía a 44.346.600 dólares en cifras brutas (42.209.400 dólares en cifras netas), excluidas contribuciones voluntarias en especie por valor de 1.431.200 dólares. En este presupuesto se consignaban recursos para 860 efectivos de contingentes militares, incluido un observador militar y un grupo de enlace integrado por un máximo de 40 oficiales, 69 agentes de policía de las Naciones Unidas, 42 funcionarios de contratación internacional y 113 de contratación nacional (véase A/59/656).

2. Posteriormente, el Secretario General solicitó para la Fuerza recursos adicionales por un valor estimado de 3.052.700 dólares a fin de adquirir instalaciones prefabricadas debido a la reubicación prevista del personal militar alojado en el Hotel Ledra Palace y el Campamento San Martín (véase A/59/656/Add.1). La Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto, en su informe sobre la financiación de la UNFICYP, señaló que el Gobierno de Chipre proporcionaba alojamiento para las tropas, que se habían celebrado nuevas conversaciones sobre la reubicación de las tropas y que la UNFICYP no había recibido todavía una respuesta oficial del Gobierno (A/59/736/Add.6, párr. 34). La decisión del Gobierno de Chipre sobre este asunto fue comunicada a la UNFICYP en febrero de 2006, y la renovación del Hotel Ledra Palace y el Campamento San Martín comenzaron en marzo y julio de 2006, respectivamente.

3. La Comisión Consultiva recomendó que la Asamblea General consignara la suma de 44.194.000 dólares en cifras brutas (42.081.900 dólares en cifras netas) para el mantenimiento de la UNFICYP en el período comprendido entre el 1° de julio de 2005 y el 30 de junio de 2006 (ibíd., párr. 36).

4. La Asamblea General, en su resolución 59/284 B, consignó 44.184.300 dólares en cifras brutas (42.072.200 dólares en cifras netas) para el mantenimiento de la Fuerza en el período comprendido entre el 1° de julio de 2005 y el 30 de junio de 2006. La suma consignada incluía contribuciones voluntarias del Gobierno de Chipre por valor de 14.699.000 dólares, suma equivalente a una tercera parte del costo neto de la UNFICYP, y 6,5 millones de dólares del Gobierno de Grecia. Se prorrateó entre los Estados Miembros la suma de 22.985.300 dólares en cifras brutas (20.873.200 dólares en cifras netas) para el mantenimiento de la UNFICYP en dicho período.

# II. Ejecución del mandato

5. El mandato de la UNFICYP fue establecido por el Consejo de Seguridad en su resolución 186 (1964). El mandato correspondiente al período que abarca el presente informe fue establecido por el Consejo en sus resoluciones 1604 (2005) y 1642 (2005).

6. El mandato de la UNFICYP consiste en ayudar al Consejo de Seguridad a alcanzar el objetivo general de garantizar la paz y la seguridad en Chipre y el retorno a la normalidad.

7. Dentro de este objetivo general, durante el período de que se informa la UNFICYP contribuyó a alcanzar una serie de logros previstos consiguiendo ciertos productos clave relacionados con ellos, según se indica en los marcos que figuran a continuación. Los marcos están agrupados en los componentes siguientes: componente de asuntos políticos y civiles, componente militar, componente de policía de las Naciones Unidas y componente de apoyo.

8. En el presente informe se evalúa la ejecución real tomando como referencia los marcos basados en los resultados previstos en el presupuesto para el ejercicio 2005/2006. En particular, en el informe los indicadores de progreso reales, es decir, la medida en que durante el período se ha avanzado realmente en la consecución de los logros previstos, se comparan con los indicadores de progreso previstos, y también se comparan los productos obtenidos realmente con los productos previstos.

**Componente 1: Asuntos políticos y civiles**

**Logro previsto 1.1**: Mejora de las relaciones entre las comunidades grecochipriota y turcochipriota

| *Indicadores de progreso previstos* | *Indicadores de progreso reales* |
|---|---|
| Apertura de dos nuevos puntos de cruce | En agosto de 2005 se abrió un nuevo punto de cruce (Astromeritis-Bostanci) en virtud de los arreglos provisionales facilitados por la UNFICYP (de las 7.00 a las 19.00 horas) hasta que en marzo de 2006, concluyó el proyecto de construcción de una carretera financiado por la Unión Europea, que permitió los cruces interrumpidos<br><br>El punto de cruce de la calle Ledra no se abrió debido a que las dos partes no se pusieron de acuerdo respecto de la construcción de un puente peatonal sobre un camino utilizado por las patrullas de una de las partes |
| Aplicación de medidas de fomento de la confianza | Aunque las dos partes siguieron estando en desacuerdo sobre las medidas de fomento de la confianza, en agosto de 2005 se enmendó, la normativa de la “línea verde” para incluir tres nuevos puntos de cruce (Kato Pyrgos-Karavostasi, Kato Pyrgos-Kokkina y Kokkina-Pachyammos); al 30 de junio de 2006, las partes aún no habían llegado a un acuerdo sobre la apertura de los puntos de cruce propuestos |
| Libre circulación de personas y bienes en la zona de amortiguación | Se produjeron unos 3 millones de cruces de ambas partes; cruzaron la línea verde de norte a sur bienes valorados en más de 1 millón de libras chipriotas (más de 2,2 millones de dólares) y cruzaron de sur a norte bienes por valor de 318.000 libras chipriotas (unos 700.000 dólares) |
| Ausencia de incidentes en los puntos de cruce como resultado del cruce de la zona de amortiguación | No se registraron incidentes graves como resultado de los cruces |

| *Productos previstos* | *Productos obtenidos (número o sí/no)* | *Observaciones* |
|---|---|---|
| Facilitación y establecimiento de contactos permanentes al más alto nivel con las partes y los principales interesados en la cuestión de Chipre | Sí | 43 reuniones con los líderes de ambas comunidades y otros principales interesados para crear un entorno propicio a la reanudación de las negociaciones, la renovación de los contactos bicomunales y el acuerdo sobre una propuesta para establecer mecanismos, como comités y grupos de trabajo, que permitan mantener debates bicomunales a nivel técnico |
| | | Seis visitas oficiales a las principales capitales de la región y de Europa para discutir la cuestión de Chipre |
| | | 46 reuniones con los representantes de los miembros permanentes del Consejo de Seguridad y las Potencias garantes |
| | | 46 reuniones informativas destinadas a la comunidad diplomática de la isla |
| Organización de conferencias, seminarios y simposios sobre la reconciliación en Chipre y participación en ellos | Sí | Organización con ocasión del Día Internacional de la Mujer, de una conferencia en la que participó un panel bicomunal de mujeres grecochipriotas y turcochipriotas |
| | | Cinco reuniones con el Grupo Chipriota de Políticas sobre la Mujer, grupo de alto nivel integrado por tres mujeres grecochipriotas y tres turcochipriotas, para discutir las modalidades de cooperación entre ambas comunidades |
| Negociación, mediación, prestación de buenos oficios a las partes sobre iniciativas de fomento de la confianza | Sí | Propuesta de que las partes entablen consultas para revisar el aide-mémoire de 1989 sobre la supervisión de la cesación del fuego en Chipre y examinar la gestión global de la zona de amortiguación |
| | | Iniciativa destinada a las dos partes para establecer comités bicomunales encargados de discutir cuestiones de interés común a nivel técnico |
| | | Iniciativa para lograr la participación de la sociedad civil de ambas partes en la cuestión de Chipre |
| | | Seis reuniones de mediación para abrir el punto de cruce de Astromeritis-Bostanci |
| | | 12 reuniones para obtener el consentimiento de las dos partes respecto de la apertura del futuro punto de cruce de la calle Ledra |

| | | |
|---|---|---|
| Prestación de buenos oficios a ambas partes para facilitar la resolución de desacuerdos y problemas relacionados con el cruce de la zona de amortiguación | Sí | 33 casos de intercesión ante las partes para mejorar la situación de las personas afectadas, en cuestiones como casos de detención, incidentes en los puntos de cruce y educación de niños en edad escolar, y facilitación de 27 evacuaciones médicas |
| Organización de 200 reuniones entre grupos políticos, privados, profesionales y de la sociedad civil de ambas comunidades | 105 | Actos bicomunales con participación de 3.112 personas en el Hotel Ledra Palace (las dos partes siguieron considerando las instalaciones de las Naciones Unidas en este hotel como lugar neutral para celebrar actos bicomunales de carácter delicado)<br><br>El menor número de reuniones se debió a la apertura de los puntos de cruce, que ofreció a las personas de ambas partes la posibilidad de reunirse a voluntad<br><br>En julio y octubre de 2005 se facilitó la organización del primer partido de fútbol entre grecochipriotas y turcochipriotas jugado desde 1968<br><br>En octubre de 2005 se facilitó la primera reunión entre directores de escuela primaria grecochipriotas y turcochipriotas<br><br>En noviembre de 2005 se organizó en Pyla un seminario de reconciliación para profesores grecochipriotas y turcochipriotas<br><br>En enero de 2006 se facilitó en Pyla la celebración de un acto cultural conjunto para los niños de las comunidades grecochipriota y turcochipriota |
| Enlace diario con las Potencias garantes y otros Estados Miembros sobre la ejecución del mandato de la Fuerza | Sí | 1.380 contactos con representantes de las potencias garantes y otros Estados Miembros interesados |
| Celebración de 240 reuniones con representantes de ambas partes, organizaciones no gubernamentales y organizaciones cívicas sobre los problemas que conciernen a ambas comunidades y sobre la resolución de conflictos entre ellas | 304 | El mayor número de reuniones se debió al aumento de los desacuerdos entre ambas partes sobre la propiedad de la tierra en la zona de amortiguación |
| Contactos diarios con los medios de comunicación locales e internacionales sobre los acontecimientos en Chipre y la función y las actividades de la UNFICYP | 1.040 | 20 reuniones semanales con las autoridades locales y los medios de comunicación organizadas por el portavoz |

| | | |
|---|---|---|
| Enlace diario con las Oficinas de Información Pública de ambas partes | No | Tras la apertura de los puntos de cruce disminuyó la necesidad de mantener enlaces diarios con las oficinas de información pública en el norte y el sur, ya que los representantes de los medios de comunicación de ambas partes pudieron circular por la isla con mayor libertad; se mantuvieron contactos todas las semanas |

**Logro previsto 1.2:** Progreso hacia la normalización de las condiciones de vida en la zona de amortiguación y para los grecochipriotas y los maronitas en el norte y los turcochipriotas en el sur

| *Indicadores de progreso previstos* | *Indicadores de progreso reales* |
|---|---|
| Incremento del número de proyectos de infraestructura ejecutados en la zona de amortiguación, de 4 en 2003/2004 a 13 en 2004/2005 y a 15 en 2005/2006 | 16 proyectos de infraestructura, frente a 12 en 2003/2004 y 14 en 2004/2005 (construcción y mantenimiento de carreteras, construcción de una presa fluvial, almacén de bombonas de gas, construcción y renovación de iglesias y proyectos de mantenimiento, renovación y limpieza del medio ambiente) |
| Remoción de minas y municiones y artefactos explosivos sin detonar en la zona de amortiguación, de 0% en 2003/2004 al 20% en 2004/2005 y al 80% en 2005/2006 | Se limpiaron 16 campos minados (1.129.318 metros cuadrados, con retirada de 45 minas antitanque, 209 minas antipersonal y 15 artefactos explosivos sin detonar), es decir, el 33% del número total de campos minados |
| Ausencia de víctimas provocadas por la explosión de minas en la zona de amortiguación | No se produjeron víctimas |
| Inauguración de una escuela primaria para turcochipriotas en el sur | Como resultado de los debates mantenidos con la parte grecochipriota sobre el establecimiento de una escuela primaria turca en Limassol, la parte grecochipriota contrató a dos profesores turcochipriotas para dar cabida a los niños turcochipriotas en la actual escuela grecochipriota |
| Eliminación de las restricciones a la libre circulación de 411 grecochipriotas y 153 maronitas en el norte | Al 30 de junio de 2006 residían en el norte 385 grecochipriotas y 132 maronitas<br><br>Cinco miembros de la comunidad maronita regresaron a su lugar de residencia permanente en el norte; se concedió a varias monjas católicas el derecho a recibir visitas de familiares y asistir a la iglesia<br><br>Aunque la libertad de circulación de los grecochipriotas y maronitas que residen en el norte ha mejorado desde la apertura de los puntos de cruce en 2003, su acceso a diversos lugares de importancia cultural y religiosa situados en el norte siguió estando restringido |

| *Productos previstos* | *Productos obtenidos (número o sí/no)* | *Observaciones* |
|---|---|---|
| Intercesión diaria ante las autoridades de ambas partes respecto de cuestiones educativas, culturales, religiosas y de otra índole que afectan a la otra comunidad | Sí | Facilitación de cuatro peregrinaciones religiosas en la que participaron 1.700 grecochipriotas y un acto cultural en que tomaron parte 1.000 grecochipriotas |
| Negociación de acuerdos con las partes para aumentar al máximo el uso civil de la zona de amortiguación reabriendo vías públicas, campos deportivos y explotaciones económicas | Sí | La UNFYCIP mantuvo debates con las autoridades locales para establecer procedimientos destinados a maximizar el uso civil de la zona de amortiguación preservando a la vez su integridad; aunque no se firmó ningún acuerdo, la UNFYCIP, como autoridad responsable de la integridad de la zona de amortiguación y su administración, aumentó al máximo su uso civil |
| Selección y facilitación de dos proyectos de infraestructura que beneficiarán a ambas comunidades | 1 | Reparación del sistema de alcantarillado de Nicosia en la zona de amortiguación financiada por la Unión Europea a través de la Oficina de las Naciones Unidas de Servicios para Proyectos y el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) (en curso) |
| Reuniones periódicas con posibles donantes para recaudar fondos destinados a proyectos bicomunales en Pyla | 1 | Coordinación con proyectos del PNUD (Acción para la cooperación y la confianza en Chipre y Alianza para el futuro), a fin de ejecutar proyectos bicomunales en Chipre, prestar asistencia técnica, organizar actividades conjuntas entre el norte y el sur y apoyar a las pequeñas empresas<br><br>Visita a Pyla realizada conjuntamente con los directores del proyecto del PNUD Acción para la cooperación y la confianza en Chipre a fin de explicar posibles modalidades de recaudación de fondos para iniciativas bicomunales |
| Mediación para resolver problemas económicos y jurídicos entre ambas partes en la zona de amortiguación | Sí | Solución de un conflicto entre terratenientes grecochipriotas y agricultores turcochipriotas en la aldea de Avlona, en la zona de amortiguación |
| Coordinación de reuniones semanales sobre actividades de desminado con las dos partes y con contratistas internacionales | Sí | Siete reuniones sobre desminado con las fuerzas enfrentadas<br><br>Se celebraron menos reuniones debido a que el temprano acuerdo alcanzado con ambas partes permitió que prosiguieran las actividades de desminado |
| Visitas humanitarias semanales a los grecochipriotas de la zona de Karpas y a los maronitas del norte, y reuniones humanitarias semanales con los turcochipriotas del sur | 190 | 126 convoyes humanitarios, entregas de dinero y visitas humanitarias a grecochipriotas del norte<br><br>64 visitas y reuniones humanitarias con los turcochipriotas del sur |

| | | |
|---|---|---|
| Coordinación del aumento de la capacidad docente de la escuela secundaria grecochipriota de Rizokarpaso | Sí | Negociación de un acuerdo para que la parte turcochipriota permitiese que la escuela secundaria grecochipriota impartiera los seis grados<br><br>Asistencia en la entrega de libros de texto para las escuelas primarias y secundarias grecochipriotas, sin que, por vez primera, las autoridades del norte pusieran objeciones<br><br>Facilitación del nombramiento de siete profesores turcochipriotas para enseñar en la escuela secundaria |
| Facilitación de la contratación de un profesor de idioma turco para los alumnos turcochipriotas de Limassol | Sí | Facilitación del nombramiento, en septiembre de 2005, de dos profesores de idioma turco, para impartir enseñanza sobre la lengua, la cultura y las artes y oficios de Turquía |
| Reuniones periódicas con los medios de comunicación para informar del funcionamiento de los puntos de cruce y la circulación de bienes en la zona de amortiguación | Sí | 1.000 reuniones informativas, contactos y enlaces periódicos con los representantes de los medios de comunicación y apoyo a 12 equipos de televisión que informaron de las actividades de la UNFYCIP<br><br>12 números de la publicación de la Misión titulada *Boina Azul* (1.000 ejemplares cada una)<br><br>260 cablegramas y 80 comunicados de prensa |
| Actualización del sitio web para llevar a cabo actividades de difusión pública | Sí | Elaboración de una nueva estructura del sitio web de la UNFYCIP para preparar su actualización<br><br>Se amplió el sitio web de la UNFYCIP para incluir comunicados de prensa y fotografías, información de actualidad sobre las actividades de las Naciones Unidas, informes del Secretario General sobre la operación de las Naciones Unidas en Chipre y resoluciones del Consejo de Seguridad |

**Componente 2: Componente militar**

**Logro previsto 2.1:** Mantenimiento de la cesación del fuego y la integridad de la zona de amortiguación

| *Indicadores de progreso previstos* | *Indicadores de progreso reales* |
|---|---|
| Reducción de la presencia de las fuerzas enfrentadas en la zona de amortiguación, de 2.638 efectivos en 2004/2005 a 2.507 en 2005/2006 | No se logró ninguna reducción durante el período de que se informa; en las 69 reuniones celebradas a nivel de comandante de la fuerza y jefe de Estado Mayor, hubo nueve oportunidades de discutir la reducción de las fuerzas enfrentadas, pero sin resultados |
| Reducción de las violaciones de la cesación del fuego, de 1.025 en 2003/2004 a 1.765 en 2004/2005 y a 1.000 en 2005/2006 | En 2005/2006 se produjeron 946 violaciones de la cesación del fuego, frente a 1.765 en 2003/2004 y 828 en 2004/2005; este aumento se debió a que el concepto de operaciones dejó de ser estático (patrullaje desde las bases) y pasó a ser móvil, lo que mejoró la eficacia de la Fuerza al detectar y comunicar las violaciones |

| *Productos previstos* | *Productos obtenidos (número o sí/no)* | *Observaciones* |
|---|---|---|
| 16.060 días/persona de servicio en los puestos de observación (4 personas por puesto x 11 puestos x 365 días) | 8.030 | Dos personas por puesto x 11 puestos x 365 días; el descenso obedeció al paso del patrullaje desde las bases a un concepto móvil de las operaciones, con la consiguiente reducción (de 4 a 2) del número de efectivos en los puestos de observación |
| 36.500 días/persona de patrullas móviles (10 personas por patrulla x 10 patrullas diarias x 365 días) | 87.600 | Patrullas de sector: 2 personas x 102 patrullas diarias x 365 días; fuerza móvil de reserva: 2 personas x 6 patrullas diarias x 365 días; unidad de policía militar de la Fuerza: 2 personas x 12 patrullas diarias x 365 días; el aumento obedeció al cambio del patrullaje desde las bases a un concepto móvil de las operaciones |
| 29.200 días/persona de patrullas móviles de largo alcance (8 personas por patrulla x 10 patrullas diarias x 365 días) | 23.360 | Ocho personas por patrulla x 8 patrullas diarias x 365 días; el descenso obedeció a la mayor duración de las patrullas y a las mayores distancias que cubrieron |
| 1.320 horas de patrullas aéreas a lo largo de toda la zona de amortiguación | 1.325 | Un promedio de 55,2 horas mensuales por helicóptero x 2 helicópteros x 12 meses |
| Contactos diarios con las fuerzas enfrentadas a todos los niveles sobre problemas relacionados con la zona de amortiguación | Sí | 802 reuniones con las fuerzas enfrentadas (421 reuniones organizadas por oficiales de enlace de la Fuerza, 91 organizadas por los comandantes de sector, 218 mantenidas por observadores militares y oficiales de enlace, 72 reuniones a nivel del cuartel general de la Fuerza) |
| 13.140 días/persona de servicio del grupo de enlace y los observadores militares (36 oficiales por día x 365 días) | 10.220 | 28 oficiales por día x 365 días; el descenso obedeció a la menor dotación real de observadores militares y oficiales de enlace desplegados por los países que aportan contingentes |
| 43.800 días/persona de pelotones de reserva con capacidad de reacción rápida (30 efectivos por pelotón x 4 pelotones x 365 días) | 37.960 | 26 efectivos por pelotón x 4 pelotones x 365 días; el descenso obedeció a que los efectivos de los pelotones disminuyeron de 30 a 26 debido a la reducción de la Fuerza |

**Componente 3: Policía de las Naciones Unidas**

**Logro previsto 3.1:** Mejora del cumplimiento de la ley en la zona de amortiguación

| *Indicadores de progreso previstos* | *Indicadores de progreso reales* |
|---|---|
| Reducción del número de incidentes relacionados con infracciones del orden público en la zona de amortiguación y en las proximidades de los puntos de cruce, de 94 en 2004/2005 a 88 en 2005/2006 | 127 incidentes (caza, disparos, cruces ilegales, robos, trata de personas); este aumento obedeció al mayor número de patrullas realizadas por la policía de las Naciones Unidas, lo que permitió detectar más incidentes |

| | |
|---|---|
| Ausencia de incidentes relacionados con la circulación de bienes en los puntos de cruce | Dos incidentes (con detención por la policía de Chipre) de importación de bienes y posesión de documentos |
| Reducción del número de incidentes entre las dos comunidades en la aldea mixta de Pyla (20 en 2003/2004), de 27 en 2004/2005 a 22 en 2005/2006 | 17 incidentes en 2005/2006 (infracciones penales, controversias civiles y agrícolas, infracciones del orden público) frente a 20 en 2003/2004 y 3 en 2004/2005; el aumento obedeció al mayor número de patrullas realizadas por la policía de las Naciones Unidas, lo que permitió detectar más incidentes |
| Ausencia de manifestaciones violentas en la zona de amortiguación | Ninguna manifestación violenta |

| *Productos previstos* | *Productos obtenidos (número o sí/no)* | *Observaciones* |
|---|---|---|
| 2.920 días/persona de patrullas de la policía civil (2 agentes de policía civil por patrulla x 4 patrullas diarias x 365 días) en la zona de amortiguación, incluidas patrullas de aldeas y puntos de cruce | 9.468 | Un promedio de 2 agentes de policía de las Naciones Unidas por patrulla x 13 patrullas diarias x 365 días; el aumento obedeció al despliegue completo de la dotación autorizada de la policía de las Naciones Unidas (69 agentes a partir de marzo de 2006), con el consiguiente aumento del número de patrullas |
| Contactos con los habitantes de las aldeas y los dirigentes locales respecto de cuestiones relacionadas con la actividad policial en las comunidades | Sí | 490 reuniones para expedir permisos agrícolas a habitantes de aldeas y solución de problemas dentro de la comunidad |
| Contactos con la policía de Chipre y la policía turcochipriota en cuestiones relacionadas con la actividad policial en las comunidades | Sí | 665 contactos con la policía de Chipre, el componente turco de policía civil y la Policía de la Zona de la Base de Soberanía |
| Visitas cada dos meses a cada una de las dos escuelas de Pyla para fomentar la interacción entre los alumnos y reducir tensiones en la aldea | 8 | Visitas cada dos meses durante el año escolar |
| 50 contactos con las dos comunidades de Pyla para reforzar la cooperación | 78 | Reuniones con los jefes de las comunidades grecochipriota y turcochipriota de Pyla para tratar sus respectivos problemas comunitarios |

**Logro previsto 3.2:** Mejora de la asistencia humanitaria a los grecochipriotas y los maronitas del norte y a los turcochipriotas del sur

| *Indicadores de progreso previstos* | *Indicadores de progreso reales* |
|---|---|
| Reducción del número de quejas presentadas por los beneficiarios de la asistencia humanitaria de ambas partes, de 180 en 2003/2004 a 160 en 2004/2005 y a 120 en 2005/2006 | 50 quejas presentadas en 2005/2006, frente a 180 en 2003/2004 y a ninguna en 2004/2005 |

| *Productos previstos* | *Número de productos obtenidos (número o sí/no)* | *Observaciones* |
|---|---|---|
| Escolta de 156 patrullas quincenales de asistencia humanitaria | 177 | Escolta con agentes de la policía de las Naciones Unidas |
| 24 escoltas para visitas de familiares a las prisiones | 41 | El aumento obedeció a la escolta de familiares turcos que visitaron a sus parientes encarcelados en la prisión de Nicosia |
| Escolta de peregrinos a 4 lugares santos en la zona de amortiguación | 4 | Escoltas |

**Componente 4: Apoyo**

**Logro previsto 4.1:** Apoyo logístico y administrativo eficaz y eficiente para la misión

| *Indicadores de progreso previstos* | *Indicadores de progreso reales* |
|---|---|
| Reducción del valor de inventario de los activos pendientes de paso a pérdidas y ganancias y liquidación, del 5%, al 30 de junio de 2004 (0,75 millones de dólares de un valor total de inventario de 15,5 millones) al 3% al 30 de junio de 2006 | El 4,5% del valor total de inventario (14,9 millones de dólares) al 30 de junio de 2006, frente al 4,8% al 30 de junio de 2004 y al 9,6% al 30 de junio de 2005; el porcentaje superior al previsto obedeció a que la proporción de activos pendientes de paso a pérdidas y ganancias y liquidación respecto del valor total del inventario (9,6%) al 30 de junio de 2005 fue mayor de la prevista (5%) y a que el tiempo necesario para tramitar el paso a pérdidas y ganancias y la liquidación de gran cantidad de equipos obsoletos aumentó debido a la reducción de la Fuerza y a que se recibió equipo de otras misiones para sustituir al que había quedado obsoleto. |
| Reducción del número de accidentes de tráfico en que esté implicado el personal de la UNFICYP, de una media de 17 al mes en 2003/2004 a 15 por mes en 2004/2005 y a 12 por mes en 2005/2006 | Un promedio mensual de 11 accidentes de tráfico, frente a 10 en 2003/2004 y a 9 en 2004/2005 |
| Cumplimiento de la normativa de la Unión Europea sobre seguridad ocupacional | La normativa de la Unión Europea sobre seguridad ocupacional se cumplió en la esfera prioritaria de la salud y la seguridad en el lugar de trabajo (instalación de aislamiento en los talleres de ingeniería, nueva instalación de recarga de baterías, mejora de la iluminación en el lugar de trabajo, renovación de los talleres de transporte y las instalaciones de pintura con aerosol e instalación de sistemas adicionales de alarma contra incendios)<br><br>Además, se aplicaron medidas de prevención de la gripe aviar (construcción de un pozo de lavado de vehículos e instalación de redes anti-aves) |

| *Productos previstos* | *Productos obtenidos (número o sí/no)* | *Observaciones* |
|---|---|---|
| **Mejora de los servicios** | | |
| Aplicación del programa de concienciación de los conductores y seguridad vial | Sí | Organización de dos concursos de conducción segura entre el personal militar y de policía de las Naciones Unidas en todos los sectores, a fin de promover la seguridad vial, aumentar la concienciación de los conductores y reducir los accidentes de tráfico |
| **Personal militar y de policía** | | |
| Emplazamiento, rotación y repatriación de un promedio de 860 efectivos y 69 agentes de policía de las Naciones Unidas | 873 | Dotación media de efectivos; el aumento se debió a que, hasta octubre de 2005, se solaparon la rotación y la retención de 15 oficiales militares que desempeñaban funciones de asuntos civiles, en espera del despliegue de toda la dotación autorizada de agentes de policía de las Naciones Unidas |
| | 65 | Dotación media de agentes de policía de las Naciones Unidas (la dotación autorizada se completó en marzo de 2006) |
| Suministro y almacenamiento de raciones en 6 puestos militares para un promedio de 860 efectivos | 6 | Puestos de almacenamiento de raciones militares |
| | 873 | Dotación media de efectivos |
| **Personal civil** | | |
| Administración de un promedio de 42 funcionarios de contratación internacional y 113 de contratación nacional | 36 | Promedio del personal de contratación internacional |
| | 109 | Promedio del personal de contratación nacional; la disminución se debió a que las tasas reales de vacantes del personal de contratación internacional y nacional fueron mayores de lo previsto |
| **Instalaciones e infraestructura** | | |
| Mantenimiento y reparación del cuartel general de la UNFICYP y de 17 instalaciones militares y 6 de la policía civil | Sí | Renovación de la sala de operaciones y reuniones del cuartel general, construcción de un nuevo centro médico en el Campamento San Martín, nuevos alojamientos y lavabos en 1 puesto de observación, instalación de nuevas unidades prefabricadas en un campamento militar y una comisaría de la policía de las Naciones Unidas, y comienzo, en noviembre de 2005, de la segunda fase del proyecto de mejora de las instalaciones eléctricas en el Campamento Roca |
| Desmontaje y destrucción de 17 edificios prefabricados contaminados con asbesto construidos hace más de 20 años | No | Hasta que se llegue a un acuerdo con las autoridades sobre la zona en que se desechará el asbesto |

| | | |
|---|---|---|
| Mantenimiento y reparación de 80 kilómetros de senderos de patrulla y construcción de 10 alcantarillas | 66 | Kilómetros de senderos |
| | 2 | Alcantarillas. La disminución obedeció a la reorganización de las prioridades de las actividades de ingeniería y a la construcción de un cruce fluvial para satisfacer las necesidades operacionales de la Fuerza |
| | 1 | Cruce fluvial importante |
| Utilización y mantenimiento de 96 generadores | 95 | Generadores |
| Sustitución de equipamiento y mobiliario en 50 unidades de alojamiento | Sí | Cincuenta unidades de alojamiento |
| Modernización de 4 helipuertos para adecuarlos a las normas de la Organización de Aviación Civil Internacional | 3 | Helipuertos; la disminución obedeció a la reorganización de las prioridades de las actividades de ingeniería y a la mayor prioridad otorgada a los proyectos de mejora de la seguridad |
| **Transporte terrestre** | | |
| Mantenimiento y utilización de 356 vehículos, incluidos 9 vehículos blindados, en una instalación del cuartel general de la Fuerza | 345 | Total de vehículos |
| | 230 | Vehículos alquilados |
| | 76 | Vehículos de propiedad de las Naciones Unidas |
| | 39 | Vehículos de propiedad de los contingentes, incluidos nueve vehículos blindados de transporte de tropas; el menor número se debió a la repatriación de vehículos de propiedad de los contingentes y al paso a pérdidas y ganancias de vehículos de propiedad de las Naciones Unidas durante este período |
| **Transporte aéreo** | | |
| Utilización de 2 helicópteros | 2 | Helicópteros |
| **Comunicaciones** | | |
| Servicio técnico y mantenimiento de 20 sistemas telefónicos VABX (centralita automática privada), 4 estaciones terrestres de comunicaciones por satélite, 48 sistemas de comunicación por ultrafrecuencia (UHF) y microondas en 23 lugares | 12 | Sistemas telefónicos PABX; el menor número se debió a la modernización de la red telefónica y a la sustitución de los sistemas obsoletos |
| | 3 | Estaciones terrestres de comunicaciones por satélite; el menor número se debió a la aplicación de acuerdos comerciales para suministrar un mayor ancho de banda, con la consiguiente reducción del número de estaciones terrestres desplegadas |
| | 39 | Sistemas de comunicación por UHF y microondas; el menor número se debió a la sustitución de 9 sistemas de comunicación de voz por UHF y microondas que habían quedado obsoletos por una tecnología más nueva que permite transmitir voz y datos |
| | 28 | Lugares |

| | | |
|---|---|---|
| Sustitución de una torre de telecomunicaciones y 2 radio enlaces digitales de microondas para ampliar la red terrestre de microondas | 1 | Torre de telecomunicaciones |
| | 7 | Radioenlaces de microondas; el aumento se debió a la sustitución de cuatro radioenlaces por los recibidos de la Misión de las Naciones Unidas en Sierra Leona y a la adquisición de otros tres radioenlaces para sustituir al equipo que había llegado al fin de su vida útil; el total de 11 radioenlaces de microondas no ha cambiado |
| Sustitución de 30 estaciones móviles y estaciones base para asegurar la capacidad de funcionamiento de la red de radioenlaces bidireccionales en toda la isla | 30 | Estaciones móviles y estaciones base; se prestaron servicios de reparación y mantenimiento para la red de radioenlaces en toda la isla, que cumplía plenamente las normas mínimas de seguridad operacional |
| **Tecnología de la información** | | |
| Servicio técnico y mantenimiento de una red local y siete redes de área extendida, 290 computadoras de escritorio, 54 computadoras portátiles, 273 impresoras y 18 servidores | 1 | Red local |
| | 7 | Redes de área extendida |
| | 306 | Computadoras de escritorio; incluyen las que pasarán a pérdidas y ganancias durante el período 2006/2007 |
| | 53 | Computadoras portátiles |
| | 175 | Impresoras; el número de impresoras se redujo en cumplimiento de la resolución 59/296 de la Asamblea General |
| | 18 | Servidores |
| **Servicios médicos** | | |
| Utilización y mantenimiento de servicios confidenciales y voluntarios para todo el personal para la realización de pruebas de VIH y la prestación de asesoramiento al respecto | Sí | Asesoramiento prestado por los oficiales médicos de la Fuerza y el coordinador de al misión en materia de VIH/SIDA; también se ofrecieron servicios de asesoramiento y pruebas del VIH en los hospitales locales; se hizo la prueba a los donantes de sangre |
| Programa de sensibilización sobre el VIH, incluida la educación inter pares para todo el personal | Sí | Se organizaron 16 charlas sobre la prevención del VIH/SIDA a las que asistieron 1.400 personas<br>Se publicó información sobre la prevención del VIH/SIDA en todos los campamentos militares y se distribuyeron entre todo el personal militar de los contingentes tarjetas con información sobre el VIH/SIDA |
| **Seguridad** | | |
| Instalación de sistemas de alarma contra incendios en los principales campamentos | Sí | Se adquirieron 8 alarmas que se instalaron en los principales campamentos según el plan de despliegue revisado tras el examen de la Fuerza |

| | | |
|---|---|---|
| Aplicación de un programa de protección contra incendios para la fuerza | Sí | 1.205 miembros de la UNFICYP participaron en 30 cursos de información y capacitación y en 26 ejercicios y simulacros de evacuación de emergencia |
| Despliegue de 3 equipos móviles de lucha contra incendios | 1 | Equipo móvil de lucha contra incendios; el menor número obedeció a la falta de fondos para adquirir el equipo de lucha contra incendios necesario, cuyo costo se había subestimado en el presupuesto |
| Prestación de servicios de seguridad ininterrumpidos a 17 puestos militares, incluido el cuartel general de la misión | Sí | Se instalaron 97 cámaras de seguridad en siete puestos militares<br>Se aplicaron medidas de seguridad más estrictas, como la instalación de barricadas antivehículos, la mejora de los caminos utilizados para patrullar el perímetro de las seis instalaciones principales, la colocación de vallas contra intrusos en todos los sectores, la creación de una capacidad de respuesta frente a materiales peligrosos, la adquisición de equipo para efectuar registros de seguridad, el desarrollo de la capacidad de detección de explosivos y la ejecución de un proyecto de iluminación de seguridad |
| Revisión del plan de seguridad | Sí | Examen semianual en mayo de 2006 |
| Capacitación de todo el personal nuevo sobre medidas de seguridad | Sí | Se capacitó a 339 personas, incluido todo el personal nuevo, los agentes de policía de las Naciones Unidas y el personal del PNUD |

# III. Utilización de los recursos

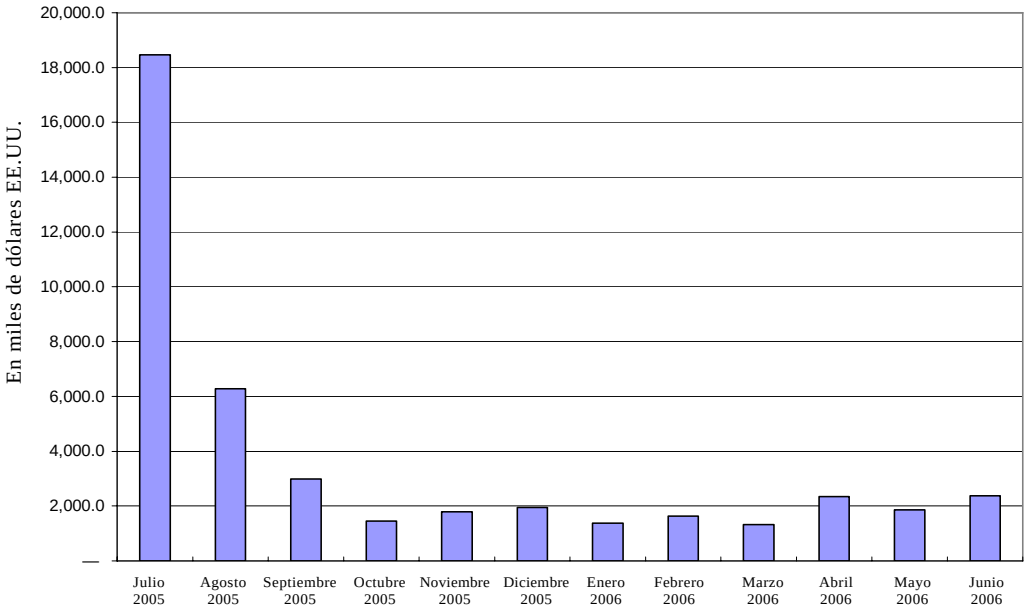
## A. Recursos financieros

(En miles de dólares EE.UU. Ejercicio económico comprendido entre el 1º de julio de 2005 y el 30 de junio de 2006.)

| | *Fondos asignados* | *Gastos* | *Diferencia* | |
|---|---|---|---|---|
| | | | *Monto* | *Porcentaje* |
| *Categoría* | *(1)* | *(2)* | *(3) = (1) - (2)* | *(4) = (3) / (1)* |
| **Personal militar y de policía** | | | | |
| Observadores militares | – | – | – | – |
| Contingentes militares | 17 082,3 | 17 223,4 | (141,1) | (0,8) |
| Policía de las Naciones Unidas | 967,8 | 907,9 | 59,9 | 6,2 |
| Unidades de policía constituidas | – | – | – | – |
| **Subtotal** | **18 050,1** | **18 131,3** | **(81,2)** | **(0,4)** |
| **Personal civil** | | | | |
| Personal de contratación internacional | 6 499,8 | 5 984,0 | 515,8 | 7,9 |
| Personal de contratación nacional | 6 078,9 | 6 244,3 | (165,4) | (2,7) |
| Voluntarios de las Naciones Unidas | – | – | – | – |
| **Subtotal** | **12 578,7** | **12 228,3** | **350,4** | **2,8** |
| **Gastos operacionales** | | | | |
| Personal temporario general | 75,0 | 159,7 | (84,7) | (112,9) |
| Personal proporcionado por el Gobierno | – | – | – | – |
| Observadores electorales civiles | – | – | – | – |
| Consultores | – | – | – | – |
| Viajes oficiales | 154,6 | 161,0 | (6,4) | (4,1) |
| Instalaciones e infraestructura | **6 293,0** | **6 047,5** | **245,5** | **3,9** |
| Transporte terrestre | **3 313,1** | **3 259,5** | **53,6** | **1,6** |
| Transporte aéreo | **1 587,1** | **1 597,5** | **(10,4)** | **(0,7)** |
| Transporte naval | **–** | **–** | **–** | **–** |
| Comunicaciones | **920,4** | **928,9** | **(8,5)** | **(0,9)** |
| Tecnología de la información | **539,9** | **543,2** | **(3,3)** | **(0,6)** |
| Servicios médicos | **261,1** | **356,3** | **(95,2)** | **(36,5)** |
| Equipo especial | **9,9** | **6,7** | **3,2** | **32,3** |
| Suministros, servicios y equipo diversos | **401,4** | **406,4** | **(5,0)** | **(1,2)** |
| Proyectos de efecto rápido | **–** | **–** | **–** | **–** |
| **Subtotal** | **13 555,5** | **13 466,7** | **88,8** | **0,7** |
| **Recursos necesarios en cifras brutas** | 44 184,3 | 43 826,3 | 358,0 | 0,8 |
| Ingresos por concepto de contribuciones del personal | **2 112,1** | **2 001,0** | **111,1** | **5,3** |
| **Recursos necesarios en cifras netas** | 42 072,2 | 41 825,3 | 246,9 | 0,6 |
| Contribuciones voluntarias en especie (presupuestadas)[a] | **1 431,2** | **1 278,4** | **152,8** | **10,7** |
| **Total de recursos necesarios** | **45 615,5** | **45 104,7** | **510,8** | **1,1** |

[a] Incluye 1.278.444 dólares aportados por el Gobierno de Chipre.

## B. Patrón de gastos mensuales




9. El aumento de los gastos en julio de 2005 se debió a que en las cuentas de la UNFICYP se registraron las obligaciones contraídas para reembolsar a los gobiernos que aportan contingentes los gastos de los contingentes y del equipo de su propiedad, y también para suministrar raciones a los contingentes militares.

## C. Otros ingresos y ajustes

(En miles de dólares EE.UU.)

| *Categoría* | *Monto* |
|---|---|
| Ingresos por concepto de intereses | 389,5 |
| Otros ingresos/ingresos varios | 760,9 |
| Contribuciones voluntarias en efectivo | – |
| Ajustes correspondientes al período anterior | – |
| Economías o cancelaciones correspondientes a obligaciones del período anterior | 641,0 |
| **Total** | **1 791,4** |

## D. Gastos en equipo de propiedad de los contingentes: equipo pesado y autonomía logística

(En miles de dólares EE.UU.)

| *Categoría* | *Gastos* |
|---|---|
| Equipo pesado | 1 349,2 |
| Autonomía logística (obras menores de ingeniería) | 164,1 |
| **Total** | **1 513,3** |

| *Coeficientes por condiciones propias de la misión* | *Porcentaje* | *Fecha efectiva* | *Fecha del último examen* |
|---|---|---|---|
| **A. Aplicables en la zona de la misión** | – | – | – |
| **B. Aplicables en el país de origen** | | | |
| Coeficiente por incremento del transporte | 0,25 – 3,75 | | |

## E. Valor de las contribuciones no presupuestadas

(En miles de dólares EE.UU.)

| *Categoría* | *Valor real* |
|---|---|
| Acuerdo sobre el estatuto de las fuerzas[a] | 200,6 |
| Contribuciones voluntarias en especie (no presupuestadas) | – |
| **Total** | **200,6** |

[a] Incluye el valor de mercado, estimado por la UNFICYP, del costo de los puestos de observación de las Naciones Unidas y de las oficinas y los alojamientos proporcionados por el Gobierno de Chipre a la Fuerza para los contingentes militares y la policía de las Naciones Unidas.

# IV. Análisis de las diferencias[1]

| | *Diferencia* | |
|---|---|---|
| **Contingentes militares** | (141,1) | (0,8%) |

10. La diferencia obedeció principalmente a los recursos más necesarios para sufragar la rotación de los contingentes militares debido al aumento de los costos del flete de aeronaves en el mercado mundial, que se vio parcialmente compensado por las economías logradas en la partida de raciones con la introducción de controles más estrictos en los pedidos, la recepción y la distribución de las raciones de las tropas mediante un sistema de base de datos sobre la gestión de las raciones accesible por Internet, y gracias también a que, por término medio, el costo real de

[1] Los montos de las diferencias se expresan en miles de dólares de los Estados Unidos. Se analizan la diferencias cuando el aumento o la disminución es de al menos el 5% o 100.000 dólares.

las raciones (4,91 dólares por persona y día frente a los 5,42 dólares presupuestados) fue inferior en virtud del contrato que entró en vigor en marzo de 2006, según el cual el reembolso de un contratista debía hacerse en dólares de los Estados Unidos, con lo que se eliminaron los costos adicionales resultantes de la apreciación de la libra chipriota durante el período de que se informa.

| | *Diferencia* | |
|---|---|---|
| **Policía de las Naciones Unidas** | 59,9 | 6,2% |

11. El saldo no utilizado obedeció a que los gastos reales relacionados con los viajes de agentes de policía de las Naciones Unidas fueron inferiores a lo previsto (al 30 de junio de 2006, no se habían presentado todavía algunas solicitudes de reembolso de los gastos de viaje), así como a que no se hizo uso de las consignaciones para indemnizaciones por muerte y discapacidad.

12. Estas economías se vieron parcialmente contrarrestadas por los mayores recursos necesarios para sufragar las dietas por misión y el subsidio para prendas de vestir, debido a que, por término medio, la tasa de vacantes real (5,8%) fue inferior a la presupuestada (10%).

| | *Diferencia* | |
|---|---|---|
| **Personal de contratación internacional** | 515,8 | 7,9% |

13. Las economías obedecieron a que fueron necesarios menos recursos en concepto de sueldos, gastos comunes y contribuciones del personal de contratación internacional debido a que, por término medio, la tasa de vacantes real (12,2%) fue superior a la presupuestada (5%) como resultado del retraso con que se cubrieron los cinco puestos que habían quedado vacantes por separación de la Misión o reasignación a otras operaciones de mantenimiento de la paz. Además, gracias a la introducción de una nueva escala de contribuciones del personal para el cuadro orgánico y categorías superiores, que entró en vigor el 1° de enero de 2006 y que representó un descenso del 20% en comparación con la escala anterior (véase la sección XI de la resolución 60/248 de la Asamblea General), los gastos reales por concepto de contribuciones del personal fueron inferiores a los presupuestados.

| | *Diferencia* | |
|---|---|---|
| **Personal de contratación nacional** | (165,4) | (2,7%) |

14. Las necesidades adicionales se debieron fundamentalmente a un aumento del 2,1% en la escala de sueldos del personal de contratación nacional a partir del 1° de septiembre de 2005 y a la apreciación de la libra chipriota durante el período de que se informa, pero se vieron contrarrestadas en parte por los menores gastos reales en concepto de gastos comunes de personal.

| | *Diferencia* | |
|---|---|---|
| **Personal temporario general** | (84,7) | (112,9%) |

15. Las necesidades adicionales en esta partida se debieron a la sustitución temporal de personal de contratación internacional y nacional para evitar que se interrumpieran los servicios hasta que se contratara a las personas que debían cubrir los puestos vacantes y los que habían quedado libres tras la transferencia de funcionarios de contratación internacional a otras misiones de mantenimiento de la paz o la separación del servicio de funcionarios internacionales que ocupaban puestos que a partir del 1° de julio de 2006 se convirtieron en puestos de contratación nacional, la sustitución de personal de contratación nacional con licencia prolongada de enfermedad y la contratación a corto plazo de un experto para diseñar una encuesta destinada a recabar información y opiniones de las dos comunidades sobre el mandato de la Misión.

| | *Diferencia* | |
|---|---|---|
| **Instalaciones e infraestructura** | 245,5 | 3,9% |

16. El saldo no utilizado se debió principalmente a que no se utilizaron los fondos presupuestados para desmontar los edificios prefabricados contaminados con asbesto hasta que el Gobierno de Chipre tomara una decisión sobre el lugar donde debía desecharse el asbesto, pero se vio contrarrestado en parte por las mayores necesidades en concepto de agua, electricidad, etc., dado que hubo que pagar retroactivamente las tarifas eléctricas de períodos anteriores debido al retraso en la presentación de las facturas, y que el costo de la electricidad en el sur experimentó un aumento general del 26,6%.

| | *Diferencia* | |
|---|---|---|
| **Servicios médicos** | (95,2) | (36,5%) |

17. Los recursos adicionales corresponden a las necesidades imprevistas de medicinas y suministros para responder a la amenaza de una posible pandemia de gripe aviar, así como al aumento del costo real de los servicios médicos.

| | *Diferencia* | |
|---|---|---|
| **Equipo especial** | 3,2 | 32,3% |

18. El saldo no utilizado se debió a que el costo real de los 10 pares de gemelos sustituidos durante el período fue inferior al previsto.

# V. Medidas que deberá adoptar la Asamblea General

19. **Las medidas que deberá adoptar la Asamblea General en relación con la financiación de la UNFICYP son las siguientes:**

**a) Decidir que los Estados Miembros renuncien a las partes que les corresponde en la suma de 1.791.400 dólares por concepto de otros ingresos en el período que concluyó el 30 de julio de 2006, y a las partes que les corresponden de la suma de 32.800 dólares del saldo no comprometido de 358.000 dólares correspondiente al período que finalizó el 30 de junio de 2006, que se utilizarán para satisfacer las obligaciones actuales y futuras de las Naciones Unidas en materia de seguro médico después de la separación del servicio.**

**b) Decidir el destino que se dará al resto del saldo no comprometido de 325.200 dólares correspondiente al período que concluyó el 30 de junio de 2006.**